

## **Les Couleurs sous les drapeaux**

Ceux du 2<sup>e</sup> Bataillon de construction –  
Ces Canadiens, ces Yankees et ces Antillais –  
Ont dû, dans les tranchées, combattre sur deux fronts  
Et ont livré bataille deux fois plutôt qu'une.  
Après s'être battus pour aller à la Guerre,  
Abattre l'ennemi, mériter les Honneurs,  
Ils devaient aussi lutter pour l'Égalité,  
Pour leur droit civil et pour la Dignité,  
Afin de terrasser les champions du racisme  
Qui destinaient les Africains à l'esclavage  
Ou l'oppression. Mais ces soldats dits « de couleur »  
Ont prouvé qu'aucun être humain n'est inférieur  
Et qu'il ne peut y avoir de Paix véritable  
Tant que la Société n'est pas plus Équitable.  
Tous ces hommes – Canadiens, Yankees, Antillais,  
Africains – se réclamaient de la Liberté.

*George Elliott Clarke*

*Poète officiel du Parlement*

*Poème écrit pour les célébrations 2016 du Jour du Souvenir à Ottawa*

*© Traduction : Robert Paquin, Ph. D.*